

## Ya'a tse'e je nak juu' ve'e je Pablo tyuknuja'yi je Tito

<sup>1</sup> Atse'e je Pablo, je Nte'yam je myutoompa je myupajkpa jets je Jesucristo je kyukátsiva. Je'e atse'e xtuknukejxtu jets atse'e je jayu nvaajnjadat je oy kats je oy ayook, ve'em tse'e ñapyaajmjidinit jem je Nte'yam y'am kya'm pan pan jatye'e vinkoojnjudu jetse'e dunujáavadat je tyuv je'e, <sup>2</sup> jetse'e dujajejptinit je joojntykin juu' ve'e xa'ma kajx ijtp. Je Nte'yam, je nYaktsookpamda, juu' ve'e ni vin'ita kataayip, je'e tse'e ya joojntykin duvaajntk ka'anume'e ya it choo'nduk vye'na. <sup>3</sup> Ax uxyam tse'e xtuknuja'vimda, ve'em ax jo'n dunupaajmtki, vintso ve'e njajejpumdinit ya joojntykin je kats je ayook kajx juu' atse'e xtukkatajki jets atse'e xtukpavaajñ jets atse'e je jayu nvaajnjadat. <sup>4</sup> Tito, n'onukja'vip xa ats mitse'e je'e kajx ku ve'e xjaanchja'vi'ukvaajñ je Jesucristo ku atse'e x'amotunajxy. Je Nte'yam, juu' ve'e nTee'imdup, jets je nYaktsookpamda Jesucristo, je'e tse'e mkunoo'kxjadap jetse'e m'ijtnit je y'oy joot maatta.

### *Je Tito je tyoonk jep Creta*

<sup>5</sup> Je'e kajxts ats mitse'e nmasaak jem crétaít y'it jootm jetse'e xtónut xkótsut juu' ve'e toonkip kojtskip maat je jaanchja'vivatajk, kajpun kajpune'e xpámút pan pan jatye'e dunuvinténadap je jaanchja'vivatajka ax jo'n ats mitse'e ntukpavaajñ. <sup>6</sup> Je'e juu' ve'e yakpámup,

je'e tse'e juu' ve'e ti tokin kayakpaatjip, juu' ve'e to'kji je ñuda'ax dujayejpp, juu' ve'e je y'ónuk dujaanchja'vidup je Jesucristo, je jayu kyava'anup jets viinme'e je y'ónuk ñaajkkutojkuxjada ukpu kyakatsapakta. <sup>7</sup> Kux pan pan xa ve'e dujayejpp je toonk jetse'e je jaanchja'vivatajk dunuvinténat, pava'añ tse'e y'it jetse'e ti tokin kyayakpaatjat, je y'avintso vinma'yun dukapámüt, jatyji kya'ékjüt, kya'oo'kut kyamo'okjüt, je jayu dukatsii'kut, je meen dukakáxjüt, <sup>8</sup> oy jayu ñapyámjüt maat je je'yva jayu, je y'oy je'e dutsóküt, dupayo'oyüt vintso ve'e dutónüt dukótsüt juu' ve'e pyaatyp y'akeegui, je va'ajts joot dujayéput, jetse'e ñay'akuvaa'najat. <sup>9</sup> Ve'eme'e dutsak jetse'e oy dupanajkxut je tuvutoo' juu' ve'e yaktuk'ix, ve'em tse'e y'o'yixjüt jetse'e je jayu dutukkojtsvíjüt je va'ajts ixpajkun jetse'e duyaknukexnatákat joma ve'e tyoo'tókida pan pan jatye'e dukojtsvintsoovdup je va'ajts ixpajkun.

<sup>10</sup> Kux jeja xa ve'e numay je jayu, vinkopk je israeejlit jáyuda, pan pan jatye'e dutso'oxpajktup je Nte'yam je y'ayook, tyuk'ixtuups je'e ve'e je utsta je ajhta maat je utsta je tsa'ada juu' ve'e kyapaatyp kyah'akeegui jetse'e ve'em dutukvin'aa'nda. <sup>11</sup> Yak'ama'at tse'e dutsokta kux yakvinmamyat tupe'e je jayu juu' ve'e pu'ukta to'k jaajn to'k tajk, ve'em tse'e dutonda dukotsta jetse'e dutukmeempáktat ku ve'e je jayu dutuk'ixta juu' ve'e kyapaatyp kyah'akeegui.

<sup>12</sup> Jidu'um xa ve'e nuto'k je crétaít jayu vyaajñ, je'e je y'ayook kojtsnajxpada: “Xa'ma taayidup xa ve'e ya crétaít jayu, je mu'uk tánuk jo'n tse'e

y'itta, munuyojk tse'e tyunkayda tyun'oo'kta jetse'e ñooxtsaanada.” <sup>13</sup> Ax tyúvam tse'e vyaajñ. Je'e kajx tse'e makk xtuknaajmadat je'e pan pan jatye'e dukuvajktup je jayu je y'ixpajkun juu' ve'e ve'em duyak'ixpajktup, ve'em tse'e dujaanchjavadat je tyuv je'e, <sup>14</sup> ve'em tse'e dukamajapámdat je maayduk juu' ve'e je israeejlit jayu myutaayvaattu, ve'em tse'e dukamajapaamduvat pan pan jatye'e dukakuvajktup je tyuv je'e jetse'e dupava'anda jetse'e dupanajkxtat je y'ixpajkunda. <sup>15</sup> Je'eda pan pan jatye'e je va'ajts aaj je va'ajts joot dujayeiptup, va'ajts je'e ve'e dujavada nujom juu' jaty; ax je'eda pan pan jatye'e je va'ajts aaj je va'ajts joot dukajayeiptup, ka va'ajtsapts je'e ve'e nujom dujavada, je jyoot jets je vyinma'yun paatts je'e ve'e kyava'ajtsada. <sup>16</sup> Ve'em xa ve'e vya'anda jets y'ixada ve'e je Nte'yam; ax ka'a tse'e du'ixada, kux je'e juu' jatye'e tyoondup kyojtstup, je'e tse'e duyaknuke'xnatajkip jets ka'a ve'e du'ixada, axaa'kp tse'e jyáyuvada jyoojntykada, ka'a tse'e kyatsapakta, ni vinxupa ve'e kya'o'yixjada jetse'e dutóndat dukótstat je y'oy je'e.

## 2

### *Je va'ajts ixpajkun*

<sup>1</sup> Ax mits, je'e xa mitse'e mkótsup juu' ve'e va'ajts ixpajkun. <sup>2</sup> Naajmada je na'avtajk jetse'e ñay'akuvaanajadat, ñaajk'ítjadat je vintsá'kin maat, dutóndat dukótstat juu' ve'e pyaatyp y'akeegui, makk aaj makk joot dujaanchjavadat je tyuv je'e, je jayu dujavadat

dutsóktat, jětse'e juu' dumuténadat. <sup>3</sup> Nay ve'empa je amajatajka, naajmada tse'e jětse'e ñaajk'ítjadat ax jo'n duvinmachju je ta'axtajk juu' ve'e dujaanchja'vidup je Nte'yam, je jayu dukanuvampéttat, kya'oo'ktat kyamo'okjadat, je oy nu'ixvaatsun dupámdat <sup>4</sup> jětse'e ve'em dutuk'íxtat je muutskit ta'axtajka jětš chóktape'e je ñuyaa'y jětš je y'ónukta, <sup>5</sup> dutuk'íxtat vintso ve'e ñay'akuvaa'najadat, va'ajts joot ñaajk'ítjadat, du'íxtat dujayéptat je jyaajn je tyajk, oy jayu ñapyámjadat maát anañujoma je jayu, jětse'e jep je ñuyaa'y kya'p pya'tkup ñapyámjadat, ve'em tse'e ni pana dukapakótsut je Nte'yam je kyats je y'ayook.

<sup>6</sup> Nay ve'empa je vajutyajka, kojtsjada jětse'e ñay'akuvaa'najadat. <sup>7</sup> Viinm mítse'e xpámút je nu'ixvaatsun pan vintso ve'e juu' jaty oy dutóndat. Ku ve'e xyak'ixpáktat, je va'ajts vinma'yun maát tse'e xtónút jětš pan vintso ve'e je jayu mvintsa'agajat. <sup>8</sup> Oy yakxone'e xkótsut je tyuv je'e, ve'em ax jo'n je jayu anañujoma m'oñukótsajat, ve'em tse'e cho'otyónút opyana pan pane'e mtso'oxpajkjup, kux ka'a ve'e y'o'yixjut jětse'e je kyo'oy je'e xtuknu'aa'nimdat.

<sup>9</sup> Kojtsjada pan pan jatye'e mutoondup jětse'e dutóndat pan ti ve'e je vyintsán tukpavaajnjudup, jětse'e y'oyjávajadat, dukakojtšvintsovdát, <sup>10</sup> ti dukamee'tsjadat; je'e ve'e y'íxtadap vintso ve'e duyaknuke'xnatákadat jětš tyoondupe'e ax jo'n yaktukpava'anda, ve'em tse'e anañujoma je jyáyuvín je jyoojntykin kajxta yak'íxut jětš ooye'e tyuntsoja je ixpajkun juu' ve'e je Nte'yam jye'e,

uu'm je nYaktsookpamda.

<sup>11</sup> Je Nte'yam xa ve'e xtuk'ixumdu je myaa'yun juu' ve'e tyoon anañujoma je jayu kajxta, ve'em tse'e dujajejptinit je joojntykin juu' ve'e xa'ma kajx ijtp. <sup>12</sup> Ya myaa'yun kajx tse'e xtuknuja'vimda jets ka'a ve'e n'ukjoojntykindinit vintso ve'e je Nte'yam dukatsak, ka'a tse'e n'ukmaatnavyaa'numjidinit je naxviijnit je kyo'oy je'e. Ya myaa'yun kajxpa tse'e xtuknuja'vimda jetse'e nnay'akuvaa'nimjidinit jetse'e nto'numdinit juu' ve'e pyaatyp y'akeeguij, je Nte'yam nvinja'vindinit nvintsa'kindinit. <sup>13</sup> Ve'em tse'e nto'numdat namvaate'e n'a'ixumda je xoojntkun juu' ve'e miimp, je'ets je'e ve'e ku ve'e je majin maat myiinnuvat je nkajxmit Nte'yamamda, je nYaktsookpamda Jesucristo. <sup>14</sup> Je'e xa ve'e xku'oo'kimdu, je'e tse'e xkujochookumdu jetse'e xpajkjimdinit yam nja'vin kajxmamda nujom je kyo'oy je'e, jetse'e xyakvaatsumdinit, jetse'e n'ijtumdinit je'e je jyayu juu' ve'e ooy dutuntsojktup jetse'e dutondat juu' ve'e tum oy.

<sup>15</sup> Je'ets je'e ve'e juu' ve'e je jayu mtuk'ixup, mkojtsjap, mtuknaajmap nujom je kutojknun maat. Ka'a tse'e x'itumo'ot jetse'e pan mviijn'ixjut.

### 3

*Juu' ve'e vinkopk jetse'e dutondat je jaanchja'vivatajk*

<sup>1</sup> Tukjaa'myétsta je jaanchja'vivatajk jetse'e ñapyámjadat jep je yakkutojkpa kya'p pya'tkup jets pan pan jatye'e je kajpun dunuvinténidup,

dukatsapáktat, apaamduka y'íttat jětse'e dutónat nujom je y'oy je'e, <sup>2</sup> pan dukapakótstat ukpu dukatso'oxpáktat, je'e ve'e jětse'e je jayu dumaatnayjávajadat jětse'e nuu'k aaj nuu'k joot ñaajk'ítjadat anañujoma je jayu maat.

<sup>3</sup> Ijtumdu tse'e ax jo'n je viijnk jáyuda, ka'a tse'e oy mpayo'yumdi, ka'a tse'e je Nte'yam nkatsupajkumdi, xvin'aa'numdu tse'e jětse'e xka'mimdi je ko'oy vinma'yun jets je naxviijnit xoojntkun, ko'oyjoojntykimdu, njajejpumdu tse'e je ejkun, ka'a tse'e ntukmutsojkumdi ku ve'e je viijnk jayu y'oya, ka'a tse'e nnachojkumjidi to'k jado'k. <sup>4</sup> Ax ku tse'e je Nte'yam, je nYaktsookpamda, duyaknuke'xnatajki je maa'yun juu' ve'e je jayu tyoojnjp jets vintso ve'e je jayu anañujoma dutsak, <sup>5</sup> xmo'yumduts uu'm je'e ve'e je nam joojntykin. Ka'a xa ve'e nto'numdi juu' ve'e oy, ka'a tse'e njavinmajtsumjidi jětse'e njajejpumdat je joojntykin juu' ve'e xa'ma kajx ijtp, xmo'yumduts uu'm je'e ve'e je nam joojntykin je'e kajx ku ve'e xtukmo'tumdi, je'e kajxe'e kuxe'e je ntókinamda xtuknuvaatsumdi jětse'e je Espíritu Santo kajx je nam joojntykin xmo'yumdi. <sup>6</sup> Je nYaktsookpamda Jesucristo kajx xa ve'e je Nte'yam xmo'yumdi je Espíritu Santo. Je myaja oy jootin kajxts je'e ve'e ve'em dutuujn, <sup>7</sup> je myaa'yun kajxts je'e ve'e xkatokimpa'mumdi jětse'e njajejpumdinit je joojntykin juu' ve'e xa'ma kajx ijtp.

<sup>8</sup> Tyúvam xa je'e ve'e juu' ats mitse'e nvaajnjp, je'ets atse'e ntsajkp jětse'e mak k aaj mak joot xkótsut, ve'em tse'e je'eda pan pan jatye'e je Nte'yam dujaanchja'vidup, je'e tse'e

duyavkinkópkadap jětse'e dutóndat je y'oy je'e. Je'e juu' atse'e nkajtsp, oyts je'e ve'e, to'nuxjupts je'e ve'e anañujoma je jayu. <sup>9</sup> Ax ka'a tse'e je jayu xmaatnakyojtsvintsóvjut je'e kajx juu' ve'e katoomp, je'e ve'e ku ve'e dutuk'akotsta je maayduk juu' ve'e je jayu myutaayvaattu vintso ve'e y'ijtti je jujpit jayu je chaan je kyooj, ukpu je jayu je Moisés je pyava'nun kajx ñakyojtsvintsóvjada jětse'e ñacho'oxpákjada. Ni vinxupa xa je'e ve'e je jayu kyato'nuxjada jětse'e je Nte'yam dupanajkxtat ku ve'e ve'em jyátukada.

<sup>10</sup> Pan jem xa ve'e pane'e duyaknavya'kxuvaajnjudup je jaanchja'vivatajk, tuknaajmats to'k nax uk mejtsk nax. Ax pan ka'a tse'e mmajapumju, tunmasooknits mits je'e. <sup>11</sup> Mnuja'vinup xa mitse'e jět je jayu juu' ve'e duyaknavya'kxuvaajnjudup je jaanchja'vivatajk, tókinax jáyuts je'e ve'eda jět ka'a ve'e je Nte'yam dupanajkxuva'anda, ñuja'vidup tse'e jět tokintoondup je'e ve'e.

### *Juu' ve'e je Pablo tyukpavan'ux'ookinu je Tito*

<sup>12</sup> Ku xa ats mitse'e ntuknukéxut je Artemas ukpu je Tíquico, yakvinkópkat jět atse'e xnumínut jem Nicópolis, kux ta atse'e nnupaamduka jět atse'e jem je xox aats nyaknaxut. <sup>13</sup> Pan joma vaate'e m'o'yixju, putaka je Zenas juu' ve'e je yakkutojkpa je pyava'nun dunu'ixpajki, jět je Apolos, jětse'e xmo'odat nujom juu' jatye'e jeja too' aajy y'ajootadap. <sup>14</sup> Va'an tse'e je njáyuvamda dujatta vintso ve'e dutóndat juu' ve'e tum oy jětse'e pyutákadat ku

ve'e juu' jaty chakju, ve'em tse'e kadi kooyji ñunjoojntykada.

*Ku je Pablo máyam je Dios dukejx*

<sup>15</sup> Máyame'e je Dios dukexta nujom pan pan jatye'e yamda ats maat. Máyame'e je Dios to'k aaj xmo'odat pan pan jatye'e xtsojkumdup je jaanchja'vin kajx. Je Nte'yamts miitse'e anañujoma mkunoo'kxjadap.



**Ya'a tse'e je nam kojstán juu' ve'e je  
Nte'yam\_ xyaktaajnjimdu je nMaj  
Vintsánamda Jesucristo kajx  
New Testament in Mixe, Totontepec (MX:mto:Mixe,  
Totontepec)**

copyright © 1989 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totontepec Mixe, (Mixe, Totontepec)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixe, Totontepec [mto], Mexico

**Copyright Information**

© 1989, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mixe, Totontepec

**© 1989, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

47d09f80-22d6-55c5-b9e5-a04a59e3169e